

BƏXTƏVƏR OLDUM

(romans)

Sözləri Əfzələddin XAQNİNİNDİR

Andantino

mf

f

rit.

a tempo

Get - dik - cə bu eş -

1.

-qin mə - rə - zi pür - xə - tər ol - du. Get -

2.

-du. Dər - man e - lə - dik - cə o - na, dön - dü be - tər ol -

-du. Eş - qin o - du yan - dır - dı mə - nim

ca - ni - mı, ey vah!.. Bu va - qı - ə - dən

mf

cüm - lə - ca - han bi - xə - bər ol - du. Eş -

- qin o - du yan - dır - dı mə - nim ca - nı - mı, ey

vah!.. Bu va - qi - ə - dən cüm - lə - ca - han

bi - xə - bər ol - du. - du.

Più mosso

Gör - düm sə - ni mən, dər - dü ə - ləm³

get - di, da - ğıl - dı. Gör - düm sə - ni mən

dər - dü ə - ləm³ get - di, da - ğıl - dı. Əh -

- va - lı - ma bax, san - ki ge - cəy - di, sə - hər ol - ³₃

- du. Xa - qa - ni, se - vin, in - di ya - rn

reh - mə ge - lib - dir. Bun - dan so - ra kön -

- lüm, de - yə - sən bəx - tə - vər ol - du. Xa -

- qa - ni, se - vin, in - di ya - rn reh - mə ge - lib -

- dir. Bun - dan so - ra kön - lüm, de - yə - sən

bəx - tə - vər ol - du.

p *pp*

Getdikcə bu eşqin mərezi pürxətər oldu,
Dərman elədikcə ona döndü bəxətər oldu.

Eşqin odu yandırdı mənim canımı, ey vah!..
Bu vəqiedən cümlü-cahan bixəbər oldu.

Həsərdə qalıb, vəslə ümid eyləmişəm mən,
Zülmətdə qalıb, istəyim hər an qəmər oldu.

Sənsiz, gözəlim, hicrə düşüb zəhr içərdim,
Gələcək yanıma zəhr dönüb bal, şəkər oldu.

Gördüm səni mən, dərdü ələm getdi, dağıldı,
Əhvalıma bax, sanki gecəydi, səhər oldu.

Xaqani, sevin, indi yarın rəhmə gəlibdir,
Bundan sora könlüm, deyəsən bəxtəvər oldu.

SƏNƏ DƏ QALMAZ

Sözləri Rəsul RZANINDIR

Andante

The piano introduction is in 2/4 time, key of D major. It features a melody in the right hand with trills and a supporting bass line in the left hand. The tempo is marked 'Andante'. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). A repeat sign is present at the end of the first phrase.

The first line of the song features a vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: "Kön-lüm sə - nin ə - si - rin, Qəl - bim sə - nin -". The piano part provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

The second line of the song continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: "- dir, yar, qəl - bim sə - nin - dir." The piano part continues with harmonic support, including a prominent chordal texture in the right hand.

İn - saf e - lə, xoş söz - lə Mə - ni gəl din -

- dir, yar, mə - ni gəl din - dir.

Nəqərat

Söy - lə, nə - dir bu ə - da - lar, bu iş - və, bu

naz. Ge - dər bir gün bu gö - zəl - lik,

sə-nə də qal - maz. Yal - qı-zam, yal -

- qız, yal - qı - zam, yal - qız.

Gəl - mə-ni möh - nə - tə, o - da sa - lan və - fa -

1. - siz. 2. - siz. Söy-lə nə - dir

bu ə - da - lar, bu iş - və bu naz.

Ge - dər bir gün bu gö - zəl - lik, sə - nə də qal - maz.

Könlüm sənin əsirin,
Qəlbim sənindir, yar,
Qəlbim sənindir.
İnsaf elə, xoş sözlə
Məni gəl dindir, yar,
Məni gəl dindir.

Nəqərat: Söylə, nədir bu ədalar,
Bu işvə, bu naz.
Gedər bir gün bu gözəllik,
Sənə də qalmaz.
Yalqızam, yalqız,
Yalqızam, yalqız.
Gəl məni möhnətə, oda
Salan vəfasız.
Söylə, nədir bu ədalar,
Bu işvə, bu naz.
Gedər bir gün bu gözəllik,
Sənə də qalmaz.

Dağlar başı dumandır,
Yenə dumandır,
Yenə dumandır.
Ayrılığın ölümədən,
Mənə yamandır, yar,
Mənə yamandır.

Nəqərat:

За тобой повсюду вслед
Обойду весь свет, яр,
Обойду весь свет,
Чтоб услышать твой ответ -
Любишь ты иль нет, яр
Любишь ты иль нет!

Привев: Не лукавь же ты со мною,
Будь хоть миг нежна.
Не гордись ты красотой,
Знай уйдет она.
Как я одинок!
Как я жду, любя!
Неужели вместо сердца
Камень у тебя?
Не лукавь же ты со мною,
Будь хоть миг нежна.
Не гордись ты красотой,
Знай - уйдет она.

На вершинах гор туман,
Глянь туман какой, яр!
Глянь туман какой.
Мне страшней смертельных ран
Боль разлук с тобой, яр!
Боль разлук с тобой.

Привев:

NEFTÇİ MAHNISI

Tərcüməsi Süleyman RÜSTƏMİNDİR

Vivo

f

mf

Ca-nım Ba-kı, qa-nım Ba-kı, a - na Və -

f *mf*

-tən, Ya-ran-mı-san xal-qı - mı-zın qüd - rə - tin - dən.

Qa - ra qa - nın qa - ran - lı - ğa i - şiq sa - çar,

Ağ gün - lər - dən gə - lə - cə - yə yol - lar a - çar.

1.

- çar. Sən - sən hə - ya - tım, qo - lum - qa - na - dım,

2.

mf

mf

vü - qa - rim a - dim, A - zər - bay - can.

Qəl-bim - də qay - nar qı - zıl - dan çay - lar

şöh - rə - tim - şa - nım A - zər - ba - can.

Canım Bakı, qanım Bakı, ana Vətən
 Yaranmışan xalqımızın qüdrətindən.
 Qara qanın qaranlığa işıq saçar
 Ağ günlərdən gələcəyə yollar açar.

Nəqərat:

Sənsən həyatım,
 Qolum-qanadım,
 Vüqarım adım,
 Azərbaycan!
 Qəlbimdə qaynar
 Qızıldan çaylar,
 Şöhrətim-şanım,
 Azərbaycan!

Sən gözümlün işığısan
 Mavi Xəzər.
 Günəşlə bir oyanırsan
 Səhər-səhər.
 Güzəl Bakı göz bəbəyim
 Paytaxtımsan,
 Öz şəhərim, öz Vətənim,
 Öz baxtımsan.

Nəqərat:

Велики твои богатства, мой Азербайджан!
 Протскает под землею нефти океан.
 Я ее найду повсюду в темной глубине -
 Под землею, под водою, на Каспийском дне.

Прпев:

Богата нефтью
 Страна родная -
 Азербайджан!
 Цвети под солнцем,
 Страна родная,
 Земля родная -
 Азербайджан!

Мы трудом своим прославим наш Азербайджан!
 Мы тебя поднимем наверх, нефти океан!
 День и ночь всегда лелею я мечту одну -
 Всей твоей могучей силой напоить страну!

Прпев:

(Sözləri M. Svetlovundur)

TEZ GƏL

Sözləri Zeynal CABBARZADƏNİNDİR

Moderato



1. 2. *tr*

Ye-nə göy Gö-zü-mü yol - da qo-yub, bir yu-ba-nan

mf

tr

yar, nə e - dim? Gö - zü-mü yol - da qo-yub, bir yu-ba-nan

tr

yar. Ah! Bax - mı -

7

-ram ya - ğı - şa, ge - di - rəm o ba - şa, gə - li -

-rəm bu ba - şa Ah

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), indicating G major. The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a half note C5. This is followed by a whole rest, then a quarter note B4, a quarter note A4, and a half note G4. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex, flowing line in the left hand.

Ba - xır - san ya - ğı - şa, bəl - kə -

The second system continues the musical piece. The vocal line starts with a half note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a half note C5. This is followed by a whole rest, then a quarter note B4, a quarter note A4, and a half note G4. The piano accompaniment maintains its rhythmic and melodic patterns, providing a harmonic foundation for the vocal melody.

-də ba - şı - nı a - tır - san ba - lı - şa.

The third system concludes the musical phrase. The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a half note C5. This is followed by a whole rest, then a quarter note B4, a quarter note A4, and a half note G4. The piano accompaniment continues its accompaniment, ending with a final chord in the right hand and a sustained note in the left hand.

Gü-lum, har - da qal - dın, qaş qa - ral - dı.

Gö - zü-mü yol - da qo - yub, bir yu - ba - nan yar, nə e - dim?

Gö - zü-mü yol - da qo - yub, bir yu - ba - nan yar.

Yenə göy üzünü bulud aldı, yar,
 Ah, niyə gəlmədin, harda qaldın.
 Gözümü yolda qoyub,
 Bir yubanan yar, nə edim?
 Ah! Baxmıram yağışa,
 Gedirəm o başa,
 Gəlirəm bu başa.
 Ah! Baxırsan yağışa,
 Bəlkə də başını
 Atırsan balışa.
 Gülüm, harda qaldın, qaş qaraldı.
 Gözümü yolda qoyub,
 Bir yubanan yar.

Yar gəlir görüşə, gözüm aydın, yar.
 Sürüşə-sürüşə, gözüm aydın.
 İslanıb üstü-başı
 Yaz yağışından yarımın,
 Tökülür bir can alan
 Naz baxışından.
 Ah! Qurbanam nazına,
 Yurdumun qızına,
 Qışına, yazına.
 Ah! Bal kimi sözüne,
 Qap-qara gözüne,
 Ay kimi üzünə.
 Gülüm, xoş gəlmisən, mənimkisən.
 Gün batıb, qaş qaralıb,
 Gəl, görüşə tez, gözəlim.
 Gün batıb, qaş qaralıb,
 Gəl, gözəlim, gəl.

Небосвод в тучах вновь, ни души, жду я,
 Где же ты, где, любовь, поспеши, яр!
 Проглядел все глаза я,
 Жду, что делать? Жду я в саду.
 Ах! Не смотрю я на дождь,
 Верю, скоро придешь,
 Обещанье - не ложь.
 Ах! Ты же смотришь на дождь.
 И к подушке ты льнешь,
 Ну, а вдруг ты уснешь?
 Где ж ты, мрак густеет, все темнеет,
 Все глаза проглядел я,
 Жду! Скорее! Жду!

Вижу я, ты спешишь, ты спешишь, яр,
 Скользок путь, ты скользишь, ты скользишь, яр.
 Дождь идет все сильнее,
 Дождь весенний, дождь проливной,
 Не блестит взгляд лукавый,
 Взгляд лукавый твой.
 Ах! Будь зима, иль весна,
 Ты приходишь всегда,
 Обещанью верна.
 Ах! Ты одна мне нужна,
 В разговоре нежна
 И с лица, как луна.
 Тихо шепчем с лаской: "Здравствуй, здравствуй".
 День прошел, мрак густеет,
 Я дождался встечи с тобой,
 Ты пришла на свиданье,
 Здесь, ты здесь, со мной!

SƏN MƏNİM, MƏN SƏNİN

Sözləri Zeynal CABBARZADƏNİNDİR

Moderato

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in 6/8 time, key of B-flat major. The tempo is marked 'Moderato'. The piano part features a right hand with a continuous eighth-note melody and a left hand with sustained chords and a moving bass line. The vocal line enters in the fourth system with the lyrics 'Qa-ra gö - zün al - dı ca - nim,'.

Qa-ra gö - zün al - dı ca - nim,

al - dı ca - nim. *tr* Qəl-bim - də - dir

ar - zu - ka - mım, ar - zu - ka - mım.

Gö-zəl - lə - rə naz ya - ra - şır, *tr* naz ya - ra -

- şır, vü-sa - lı - na var gü - ma - nım,

Nəqərat

var gü - ma - nım. Gül, gö - zəl,

bil, gö - zəl, sən mə - nım, mən, sə - nin.

Gəz - dim A - zər - bay - ca - nı, tap - dım sə - nin ki - mi

cey - ra - nı. Gel mə - nə naz ey - lə - mə,

o - lum göz - lə - ri - nin gur - ba - nı. Gül, gö - zəl,

bil, gö - zəl, sən mə - nim, mən sə - nin.

Qara gözü'n aldı canım, aldı canım.
Qəlbimdədir arzu-kamım, arzu-kamım.
Gözəllərə naz yaraşır, naz yaraşır,
Vüsalına var gümanım, var gümanım.

Где б ни шел я, где б ни ехал, песню пою.
Далеко разносит эхо песню мою.
Горный ветер, струи речек, моря прибой,
Призывают к новой встече, встрече с иобой.

Nəqərat:

Gül, gözəl,
Bil, gözəl,
Sən mənim,
Mən sənin.
Gəzdim Azərbaycanı,
Tapdım sənin kimi ceyranı.
Gəl mənə naz eyləmə,
Olum gözlərinin qurbanı.
Gül, gözəl,
Bil, gözəl,
Sən mənim,
Mən sənin.

Ətirli güllər üzərəm, üzərəm mən.
Tellərini mən bəzərəm, bəzərəm mən.
Sən elimin göyçəyisən, göyçəyisən,
Hər dərdinə mən dözərəm, dözərəm mən.

Nəqərat:

Прпев:

Верь песне,
Мы вместе,
Я с тобой,
Ты - со мной.
Обошел я весь наш край,
Счастье встречается невзначай.
Отвечай прямо ты мне,
Счастьем, красавица, не играй!
Верь песне,
Мы вместе,
Я с тобой,
Ты - со мной.

Я росу смахну с тюльпанов, встречу зарю
И тебе букет багряный я подарю.
Не покину, не забуду в счастье, в беде,
Неразлучно рядом буду всюду, везде!

Прпев:

(Tərcüməsi V. Qafarovundur)

AXŞAM GÖRÜSLƏRİ

Sözləri Rəsul RZANINDIR

Allegro



Ul - duz - lar ya - xın - u - zaq, dü - zü - lüb çı -

-raq çı - raq. Ul - duz - la - rı ça ğı - raq

Nəqərat

ax - şam gö - rüs - lə - ri - nə. Hər kö - nül - də

bir ba - har, bir ba - har,

gəl - sin dost - lar, ta - niş - lar, ta - niş -

lar, gəl - sin nəğ - mə - li quş - lar

ax - şam gö - rüş - lə - ri - nə. -lə - ri - nə.

Ulduzlar yaxın-uzaq,
Düzülüb çıraq-çıraq.
Ulduzları yandıraq
Axşam görüşlərinə.

Məclisimiz xoş olsun,
Şən mahnılar qoşulsun,
Deyək: sevinc nuş olsun
Axşam görüşlərinə.

Alın açıq, üz ağ,
Deyək, gülək, danışaq.
Toplaşsın böyük, uşaq
Axşam görüşlərinə.

Nəqərat:

Hər gönöldə bir bahar
Gəlsin dostlar, tanışlar,
Gəlsin nəğməli quşlar
Axşam görüşlərinə.

SEVDİYİM QIZ

Sözleri Teymur ELÇİNİNDİR

Moderato



Gü - lə - gü - lə de-di mə - nə: yat - ma, dur,

sev - di- yin qız o-yan-mış - dir ba-yaq - dan.

Hələ quşlar uçmamışdı budaqdan,
 ünəş girdi otağıma, səpdi nur.
 Gülə-gülə dedi mənə: yatma, dur,
 Sevdiiyin qız oyanmışdır bayaqdan.

Yol uzunlu sərini yeli səhərin,
 Toxundurdu nəfəsini üzümə.
 Sevdiiyim qız görünmədi gözüme,
 Geniş, qaynar qucağında şəhərin.

Mən zavodun həyatına gələndə
 Elə bildim şəhər təzə açıldı,
 Üstümüə al şəfəqlər saçıldı,
 Sevdiiyim qız mənə baxıb güləndə.

На заре все птицы спали в тишине,
 Но вошло в дом солнце, улыбнулось мне,
 Сказало солнце тихо, чтобы встал я,
 Уже давно проснулась девушка моя.

Ветерок весь путь мне щеки обвевал,
 Ветерок весь путь мне что-то напевал,
 Смотрел с надеждой в лица всех людей,
 Но я нигде не встретил девушки моей.

В проходной я замер, солнце в тишине
 Во второй раз встало, так казалось мне,
 Мне казалось весь наш завод стал светлей.
 Цвела зарей улыбка девушки моей.

(Tərcüməsi V. Qafarovundur)

LİRİK MAHNI

115

Andantino

Sözleri Əlağa KÜRÇAYLININDIR

rit.

Moderato

rit.

- yim, O - nu sən tu - fa - na sal - mı - san, mə - lə - yim.

Nəqərat **A tempo**

Sev - da - lı il - lər, mə - na - lı il - lər,

do - la - nıb ge - dir, mə - həb - bət qa - lır.

Göy-lər-də gü - nəş, ü-rək-də a - təş

od - la- nıb ge - dir, mə-həb - bət qa - lır.

Gözlərin könlümü əks edən aynadır,
Baxışın qəlbimi oxlayır, qanadır.
Dalğasız, fırtınasız dəniz idi bu urəyim,
Onu sən tufana salmışsan, mələyim.

Sən mənim taleyim, mən sənin istəyin,
İkimiz uğurlu bir səfər üstəyik.
Gəl, həyat yollarında addımlayaq yanaşı biz,
Sədaqət yükünü daşıyaq ikimiz.

Nəqərat:

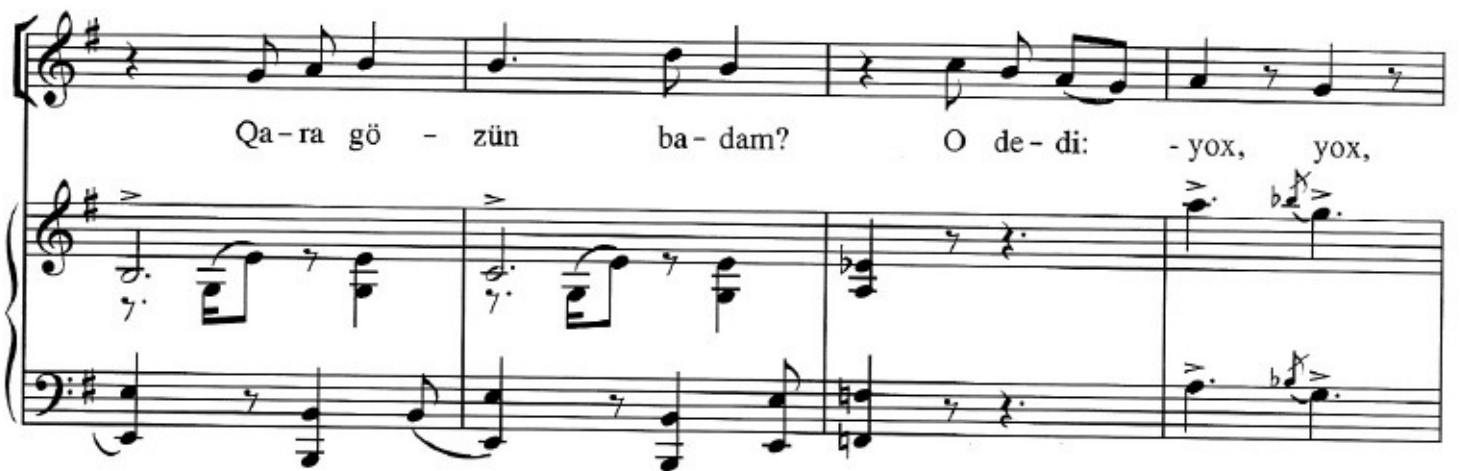
Sevdalı illər, mənalı illər,
Dolanıb gedir, məhəbbət qalır.
Göylərdə günəş, ürəkdə atəş,
Odlanıb gedir, məhəbbət qalır.

YOX, YOX, YOX

(məzəli mahnı)

Sözləri Zeynal CABBARZADƏNİNDİR

Allegretto



- yox, yox, yox, yox. De-dim: İn - saf e - lə? De-di gü -

-lə - gü-lə: Sən - dən yar ol - maz mə - nə.

Nəqərat

Düz do - lan, düz o - tur, ay - ki - şı,

yaş ö - tüb, de-yə - sən, yet - mi - şı, Bir də - nə

ağ - zın - da yox di - ši. Bir u - tan, qı - zı -

1. -na a - şiq o - lar -mı a - dam, ba - la? 2. -mı a - dam?

Qara gözüñ badam?
O dedi: - yox, yox, yox, yox.
Mənə gəlsin qadan?
O dedi: - yox, yox, yox, yox.
Dedim: - İnsaf elə?
Dedi gülə-gülə: -
Səndən yar olmaz mənə.

Sənə qurban Hacı?
O dedi: yox, yox, yox, yox.
Hacı yar möhtacı
O dedi: - yox, yox, yox, yox.
Dedim: - Ay qız, dayan,
Dedi: - olsun həyan!
Səndən yar olmaz mənə.

Naqarat:

Düz dolan, düz otur, ay kişi,
Yaş ötüb, deyəsən, yetmiş,
Bir dənə ağzında yox dişi.
Bir utan, qızına aşiq olarmı adam?

TOY MAHNISI

Sözleri Ənvər ƏLİBƏYLİNİNDİR

Allegro moderato

Piano introduction in 6/8 time, key of B-flat major. The music features a melody in the right hand with eighth notes and a bass line in the left hand with eighth notes. The tempo is marked 'Allegro moderato' and the dynamics are 'f' (forte).

Vocal line and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal line is in the right hand of the piano part, marked 'f' (forte). The piano accompaniment is in the left hand, marked 'mf' (mezzo-forte). The lyrics are: Məc - lis dü-zə - lib, tez - gə-lin dost - lar.

Vocal line and piano accompaniment for the second line of lyrics. The vocal line is in the right hand of the piano part. The piano accompaniment is in the left hand. The lyrics are: Dol - sun gə-dəh - lər de-yil - sin tost - lar.

Bu gö-zəl toy ge-cə - si, məc - li-sin şən nəğ - mə

-si, Bu gö-zəl toy ge-cə - si, məc - li-sin şən nəğ - mə

cresc. -si u - cal - sin, u - cal - sin nəğ - mə -

ff -si (8) Çə-lin ta-rı, ka-ma-ni,

qı-zış - dı-rın a-ra-nı, qoy oy - na - sın qo - naq -

-lar. Qol qalx-sın ha-va-ya,

Bə-yi çə-kin a-ra-ya, nəğ - mə de - sın qo - naq -

1. -lar. 2. -lar.

Nəğ - mə de - sin do - daq -

-lar.

f *ff*

Məclis düzəlib, tez gəlin dostlar.
Dolsun qədəhlər, deyilsin tostlar.
Bu gözəl toy gecəsi,
Məclisin şən nəğməsi
Ucalsın,ucalsın nəğməsi.

Qaldır qədəhi, gəlin sağ olsun.
Bəyin həmişə üzü ağ olsun.
Bu gözəl toy gecəsi,
Məclisin şən nəğməsi
Ucalsın,ucalsın nəğməsi.

Nəqərat:

Çalın tarı, kamanı,
Qızışdırın aranı.
Qoy oynasın qonaqlar.
Qol qalxsın havaya,
Bəyi çəkin araya,
Nəğmə desin dodaqlar.

BAKININ QIZLARI

Девушки Баку

Sözləri P. SİMONOVUNDUR

Andante (Rubato)

The first system of the musical score is in 4/4 time, marked 'Andante (Rubato)'. It features a treble and bass staff. The treble staff begins with a melody in E major, marked 'mp' (mezzo-piano). The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and a five-note arpeggiated figure. A large slur covers the final two measures, which end with a fermata over an octave (8).

The second system continues the piece in 4/4 time. It maintains the same key signature and tempo. The treble staff has a more active melody with some chromaticism, while the bass staff continues with a steady accompaniment. A slur with a fermata and an octave (8) is present at the end of the system.

The third system begins with a 'rit.' (ritardando) marking. The tempo then changes to 'Allegro moderato'. The time signature changes to 4/4 with a 12/8 subdivision indicated. The treble staff has a melody marked 'mp'. The bass staff features a five-note arpeggiated figure. The system ends with a double bar line.

The fourth system continues the 'Allegro moderato' section in 4/4 time. It features a steady, rhythmic accompaniment in both the treble and bass staves, with a consistent eighth-note pattern in the treble and a similar pattern in the bass.

tr

Я в Ба-ку, в Ба-ку, в Ба-ку ку - да ни пог - ля-жу, И во-круг, во-круг, во-круг кра-

p

- са - виц на - хо - жу, Сколь-ко их в родном кра-ю ок-ры - ля - ют песнь мо-ю

mf

Де - вуш - ки Ба - ку. Я смот-рю смотрю смотрю люб-

p

-ви сво-ей в гла-за, Мне е - ё, е - ё, е - ё ни с кем сравнить нельзя, Чер - но-

-бро-ва-я неж-на, в ми-ре луч-ше всех о-на, Де-вуш-ка мо-

я. Я ле-чу, ле-чу, ле-чу и по мо-рям плы-ву,

Я сре-ди, сре-ди, сре-ди чу-жих лю-дей жи-ву, Де-вуш-ки дру-гой стра-ны бе-ло-

-ли-ки и неж-ны то-же хо-ро-ши.

ff

О Па-риж, Париж, Па-риж, Не - а - поль и Бом-бей, Свод не - бес, не - бес, не-бес как

f

буд-то го - лу-бей. На не - о - но-вой сте-не зной-но у - лы-ба-ют - ся мне

f

Де - вуш - ки рек - лам. Но ку - да, ку-да, ку-да ни

е - ду, не и - ду, как в Ба-ку, в Ба-ку, в Ба-ку кра - са - виц не най-ду, Сколь-ко

их в род-ном кра-ю ок - ры - ля - ют песнь мо - ю, Де - вуш - ки Ба -

dim.
ку. Де - вуш - ки Ба - ку.

dim.

Де - вуш - ки Ба - ку.

tr

SEVİNC NƏĞMƏSİ

Счастливый напев

Sözləri Oneqin HACI QASIMOVUNDUR.

Allegro

f

mf

mf

Ко - гда, хлест - нув

ко -

-ня, гор-дый джи - гит ва - ул клю -

- би - мой де - ву - шке спе - шит,

то на све - те ни - кто не до - го - нит е -

- го, и лишь гор - но - е э - хо

бу - дет слыш-но да - ле - ко - ла - ла - ла - ла - ла - ла - ла, ла - ла - ла -

The first system of the musical score. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat major). The lyrics are "бу - дет слыш-но да - ле - ко - ла - ла - ла - ла - ла - ла - ла, ла - ла - ла -". The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a simple bass line.

-ла - ла - ла - ла, ла - ла - ла - ла - ла - ла - ла, ла - ла - ла - ла. Ла - ла - ла -

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "-ла - ла - ла - ла, ла - ла - ла - ла - ла - ла - ла, ла - ла - ла - ла. Ла - ла - ла -". The piano accompaniment continues with a similar pattern of chords and bass notes. A dynamic marking *f* (forte) is present at the end of the system.

-ла - ла - ла - ла, ла - ла - ла - ла - ла - ла - ла, ла - ла - ла - ла - ла - ла - ла, ла - ла - ла -

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "-ла - ла - ла - ла, ла - ла - ла - ла - ла - ла - ла, ла - ла - ла - ла - ла - ла - ла, ла - ла - ла -". The piano accompaniment continues with a similar pattern of chords and bass notes.

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии и фортепианного сопровождения. Вокальная партия начинается с динамического markings *f* и *mf*, с мелизмой «ла.». Фортепианное сопровождение включает динамические markings *f* и *mf*.

Когда, хлестнув коня, гордый джигит
 В аул к любимой девушке спешит,
 То на свете никто
 Не догонит его,
 И лишь горное эхо будет слышно далеко -
 Ла - ла - ла - ла - ла.

А та, к кому спешит гордый джигит,
 Напев знакомый нежно повторит,
 И в небесный простор
 Над вершинами гор
 Повторяясь стократно эхо звонко взлетит, -
 Ла - ла - ла - ла - ла.

Настанет день - и ранней весной
 Двух седоков умчит горячий конь.
 И счастливый жених и невеста его
 Унесут эту песню с эхом далеко -
 Ла - ла - ла - ла - ла.

DƏNİZ KƏNARINDA GÖRÜŞ

Встреча у моря

Sözləri Oneqin HACIQASIMOVUNDUR

Tempo di Valse. Lento

The piano introduction is in 3/4 time, key of B-flat major. It features a melody in the right hand with slurs and a harmonic accompaniment in the left hand. The dynamic marking *mp* is present.

The first line of the song features a vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: "Свет лу - ны... Всплеск вол-ны... И чай-ки вет - ру вто - рят...". The piano part includes chords and melodic lines in both hands.

The second line of the song continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: "В э - тот час в пер-рый раз и - ду с то-бой я к мо - рю". The piano part continues with chords and melodic lines.

Так кра - сив в э - ту ночь за - лив!

Путь люб-ви, я зна - ю, тру-ден, толь - ко мы не по - за - бу - дем

свет лу - ны, всплеск се-дой вол - ны

И пусть мол - чим мы в э - тот час, но мо - ре по - ни -

- ма - ет нас. И к не - му мы при - дем

1. е - ще не раз! 2. с - ще не раз!

Свет луны...
 Всплеск волны...
 И чайки ветру вторят...
 В этот час
 В первый раз
 Иду с тобой я кморю.
 Так красив
 В эту ночь залив!
 Путь любви, я знаю, труден,
 Только мы не позабудем
 Свет луны,
 Всплеск седой волны!

Раньше мне
 Лишь во сне
 Ты напевала песни,
 А сейчас
 Море нас
 Впервые видит вместе.
 В этот миг
 Полон песен мир!
 Сколько раз
 Об этой встрече
 Я мечтал. И вот навечно
 Нас с тобой
 Подружил прибой!

Припев:

И пусть молчим мы в этот час,
 Но море понимает нас.
 И к нему мы придем
 Еще не раз!

PAYIZ

("Təkcə bir sözün" operettasından)

Осень

(из оперетты "Одно слово твое")

Sözləri Tatyana KORŞILOVANINDIR

Largo

rit.

Andante (ad libitum)

mf

Как бы-стро все про-хо-дит в жиз-ни вес-ну сме-ня - ст ли - сто-пад,

и сно - ва во-рох жел-тых ли - стьев дни на- ши в прошло-е ле - тят.

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии и фортепианного сопровождения. Вокальная партия начинается с восьмой ноты, за которой следуют шестнадцатые и восьмые ноты. Фортепианное сопровождение включает аккорды и шестнадцатые ноты в правой руке, а в левой руке — восьмые и четвертные ноты. Музыкальный стиль — романс.

Ле-тят и встре-чи, и про-ща - ня, дождем сверкнув под фонарем.

Продолжение музыкального фрагмента. Вокальная партия переходит на более низкие ноты. Фортепианное сопровождение продолжает играть аккорды и шестнадцатые ноты. Музыкальный стиль — романс.

И все мо - и вос - по - ми - на - ня ста -

Завершение музыкального фрагмента. Вокальная партия заканчивается на восьмой ноте. Фортепианное сопровождение заканчивается аккордом. Музыкальный стиль — романс.

- ре - ют скаж - дым сен - тя - брем.

rit.

Più mosso $\text{♩} = \text{♩}$.

mp

О - сень, мо - ей жиз - ни о - сень, по - до -

mp

f

- жди ро - нять до - жди!

f *gliss*

mf

О - сень... Се - ре - бри - ста - я про - сedy, По - до -

mf

rit.

1.

- жди... Ты слы - шишь, по - дож - ди!

2.
molto rit.

- ди!

p

Как быстро все проходит в жизни,
Весну сменяет листопад,
И снова ворох желтых листьев...
Дни наши в прошлое летят.
Летят и встречи, и прощанья
Дождем сверкнув под фонарем.
И все мои воспоминанья
Стареют с каждым сентябрем.

Припев:

Осень, моей жизни осень,
Подожди ронять дожди!
Осень...серебристая проседь,
Подожди...Ты слышишь, подожди!

Теперь мне часто стала сниться
Моя далекая весна,
Друзей смеющиеся лица...
Их унесла с собой война.
И счастье в прошлом, и невзгоды
И лишь один далекий взгляд
Все так же светит мне сквозь годы,
Сквозь этот тихий листопад.

Припев:

ГЕÇƏ SERENADASI

Ночная серенада

Sözləri P. SİMONOVUNDUR

Andantino

musical score for piano introduction, marked *mf* and *f*, in 12/8 time, featuring arpeggiated chords and a melodic line in the right hand.

rit.

A tempo

musical score for the first line of the song, marked *rit.* and *A tempo*, featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: О-пять вес-

О-пять вес-

musical score for the second line of the song, featuring a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: на, лю-бовь приш - ла ты хо - ро -

на,

лю-бовь приш - ла

ты хо - ро -

- ша, ты рас - цве - ла Так по - че -

- му чуть-чуть груст - на, ког-да в серд -

- цах у нас вес - на. Нас дво -

- их в но - чи лу - на об - ни -

- ма - ла. Кто ме -

- ня лу - на иль ты це - ло -

1. - ва - ла. Нас дво - ва - ла. 2.

Опять весна, любовь пришла
Ты хороша, ты расцвела.
Так почему чуть-чуть грустна,
Когда в сердцах у нас весна.

Не говори, что счастья нет,
Ты посмотри на целый свет.
Материки поют в тиши
Как родники моей души.

Бесцельно раз к тебе приду
Влюбленныз глазц не отведу
Ковер из трав я расстелю
Так я люблю тебя, люблю.

Припев:

Нас двоих в ночи луна обнимала
Кто меня луна иль ты целовала.

İLK BAHAR

Sözləri Zeynal CABBARZADƏNİNDİR

Moderato

§

f

mp

mf

p

1. Yənə gəl - di ilk bahar,

yaz gü-lə - gü - lə, Bu gə-dər gəl et - mə yar,

naz gü-lə - gü - lə. Se-ni səv - dim qəl - bim - lə,

ey gö - zəl pə - ri, Mə-nə söy - lə

bir şi - rin söz gü - lə - gü - lə.

Nəqərat:

Mən a - şıq bən - dəm gü - lə, Bül-bü - ləm, bən -

-dəm gü - lə, Xəs-tə - yəm, qa - lib ə - la - cım

Bir şı - rin di - lə. Xəs-tə - yəm, qa -

- lib ə - la - cım Bir şı - rin di - lə.

Sə-vən a - şiq, a gü-lüm, gör-məz dün - ya - nı,

Qa-ra qa - şın, ağ ü-zün o - lum qur - ba - nı,

Ni-yə mən - dən giz - lə-dir - sən eş - qi - ni sən?

Mən a - şiq bən - dəm gü - le, Bül-bü - ləm, bən -

-dəm gü - lə, Xəs-tə - yəm, qa - lıb ə - la - cım

Bir şi- rin di - lə. Xəs-tə - yəm, qa -

- lib ə - la - cım Bir şi- rin di - lə.

2.

-lə. A - a - a -

-a - a - a

Yenə gəldi ilk bahar, yaz gülə-gülə ,
 Bu qədər gəl etmə yar, naz gülə-gülə.
 Səni sevdim qəlbimlə, ey gözəl pəri
 Mənə söylə bir şirin söz gülə-gülə.

Açılb hər yan çiçək, bax gözəl-gözəl,
 Telinə əlvən çiçək tax gözəl-gözəl
 Yanıram hicrinə mən, dön sərin suya
 Ürəyimə sel kimi ax gözəl-gözəl.

Nəqərat:

Mən aşiq gülə bəndəm,
 Bülbüləm gülə bəndəm,
 Xəstəyəm, qalıb əlacım
 Bir şirin dilə.

DARIXMA

Sözləri Seyfəddin DAĞLININDIR

Moderato

mf

cresc.

f

Gö - rü - şə ya - rın ge - ci - kib, ay qız, ay

mf

qız, Qəl - bi - ni sıx - ma, qəl - bi - ni sıx -

- ma. Sə - nin - çin çi - çək ax - ta - rır yal -

- nız, yal - nız. İn - di - cə gə -

-lər, Göz - lə - rin gü - lər,

Beş də - qi - qə döz, Qəl - bi - ni sıx -

-ma. Da - rıx - ma, Da - rıx - ma,

1. Da-rix - ma... 2.

Görüşə yarın geçikio, ay qız, ay qız,
 Qəlbini sıxma, qəlbini sıxma.
 Səninçin çiçək axtarır yalnız, yalnız.
 İndicə gələr,
 Gözlərin gülər.,
 Beş dəqiqə döz
 Qəlbini sıxma.
 Darıxma, darıxma, darıxma...

Görüşə yarın geçikib, oğlan, oğlan.
 Özündən çıxma, gzündən çıxma.
 Sənə naz üçün yubanır, inan, inan.
 İndicə gələr,
 Gözləri gülər,
 On dəqiqə döz,
 Özündən çıxma.
 Darıxma, darıxma, darıxma...

ETİBAR

Sözləri Faiq BAGIRZADƏNİNDİR

Allegretto

mf

Ped. * *Ped.* *

1. 2.

13

f

Ə - zəl-dən hüs-nü - nün vur - ğu - nu - yam

mp

mən, Hə-yat-da ü-mü - düm ye-ga - nə - sən

mf *cresc.*

sən, Sev - gin - də və - fa - sız,

f *ff*

sən haq - sız de - yil - sən. Bəs ni - yə kü-sür -

- sən, şi - ka - yə - tin var?

f

İn - ci - mə gö - zə - lim, ey - lə e - ti -

rit. 1. 2. -bar. ey - lə e - ti - bar. - bar.

Əzəldən hüsnünün vurğunuyam mən,
 Həyatda ümüdüm yeganəsən sən,
 Sevgində vəfasız, sən haqsız deyilsən
 Səbəb nə, küsürsən, şikayətin var?
 İncimə gözəlim, eylə etibar.

Hicran yollarında axdı göz yaşım,
 Sirrimi bilmədi dostum, yoldaşım,
 Məndən üz döndərdi, sənintək sirdaşım.
 Səbəb nə, söylə bir, şikayətin var?
 Vəfasız deyiləm, cəylə etibar.

FAYTONÇU

Sözləri Nusrət KƏSƏMƏNLİNİNDİR

Vivo



Nəqərat:

Ey - va - na so - na çıx - dı, Bū - rü - nüb do - na çı - xdı -

Sür a - tı - nı fay - ton çu, Sür a - tı - nı fay - ton çu,

Sə - nə yol - lar a - çiq - dı. a - çiq - dı.

Faytonçu asta gedər
Qulağı səsde gedər,
Faytonda gedən qızın
Sədası dosta gedər.

Şəhərin yolu daşdı,
Sağı daş, solu daşdı,
Bu şəhəri görənə
Xatirələr yoldaşdı.

Hər daşda bir nağıl var,
Nağılında noğul var,
Asta sür, bu şəhərin
Gül yuxusu dağlar.

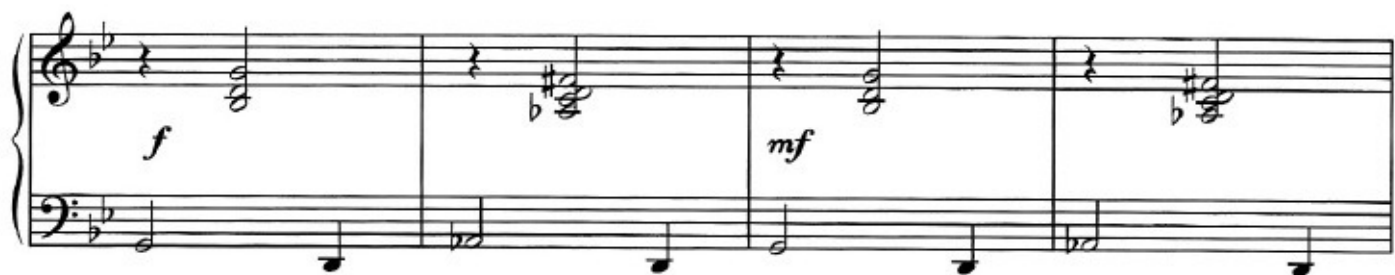
Nəqərat:

Eyvana sona çıxdı
Bürünüb dona çıxdı,
Sür atını faytonçu,
Sənə yollar açıqdı.

QIZ ƏLLƏRİ

Sözləri Vagif SƏMƏDOĞLUNUNDUR

Tempo di Valse



Bə - zən yer tap - maz ö - zü - nə,

Həs - rət - dir şa - ir sö - zü - nə

Qız əl - lə - ri, qız əl - lə - ri,

Bu e - lin qo - çaq əl - lə - ri,

Gö - zəl, u - tan - caq əl - lə - ri,

Qız əl - lə - ri,

qız əl - lə - ri.

qız əl - lə - ri.



Qız al - lə - ri.

İşdə görünməz gözüne,
Bəzən yer tapmaz özünə,
Həsərdir şair sözüne
Qız əlləri, qız əlləri,
Bu elin qoçaq əlləri,
Gözəl, utancaq əlləri,
Qız əlləri, qız əlləri.

Su götürər, ocaq qurar,
Ev saxlayar, bəzək qurar,
Qara kündə məğrur durar
Qız əlləri, qız əlləri,
Bu elin igid əlləri,
Dözümlü, sakit əlləri,
Qız əlləri, qız əlləri.

Üzüm dərər, körpə bələr,
Yıxılsan, köməyə gələr,
Gizlində göz yaşı silər
Qız əlləri, qız əlləri,
Bu elin ana əlləri,
Göyərçin, sona əlləri,
Qız əlləri, qızəlləri.

LAY-LAY

XALQ SÖZLƏRİNƏ

Moderato

First system of the piano introduction. It features a treble and bass staff in 3/4 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The tempo is marked 'Moderato' and the dynamic is 'mf'. The treble staff has a treble clef and a key signature of three flats. The bass staff has a bass clef and a key signature of three flats. The music consists of chords and single notes, with some notes beamed together.

Second system of the piano introduction. It continues the musical theme from the first system. The treble staff has a treble clef and a key signature of three flats. The bass staff has a bass clef and a key signature of three flats. The music includes a trill marked 'trm' and a sixteenth-note run marked '6'.

Third system of the score. The top staff is the vocal line, starting with the lyrics 'A lay - lay, bə - yim, lay - lay,'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a treble and bass staff in 3/4 time with a key signature of three flats. The piano part includes chords and single notes, with some notes beamed together.

Fourth system of the score. The top staff is the vocal line, starting with the lyrics 'Gö - zəl - göy - çə - yim, lay - lay,'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a treble and bass staff in 3/4 time with a key signature of three flats. The piano part includes a triplet marked '3' and chords.

Qür - bət yer - də, qür - bət

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a half rest, followed by a quarter note G4, a half note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment (grand staff) starts with a treble clef triad of F4, A4, and C5, marked with a '3' for a triplet. The bass clef has a single note F3. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is 4/4.

yer - də, yad - el - də Tap - ma -

The second system of the musical score. The vocal line continues with a quarter note G4, a half note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment features a treble clef melody with a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The bass clef has a single note F3. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is 4/4.

- dım kö - mək, lay - lay. Tap - ma -

The third system of the musical score. The vocal line continues with a quarter note G4, a half note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment features a treble clef melody with a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The bass clef has a single note F3. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is 4/4.

- dım kö - mək, lay - lay, lay - lay

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with a quarter note G4, a half note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment features a treble clef melody with a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The bass clef has a single note F3. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is 4/4.

Lay - lay. Lay - lay, ba -

1. - lam, lay - lay, lay. lay. 2. lay. lay.

A lay-lay, bəyim, lay-lay,
 Gözəl göyçəyim, lay-lay,
 Qürbət yerdə, qürbət yerdə, yad eldə
 Tapmadım kömək, lay-lay.
 Lay-lay, lay-lay, lay-lay balam, lay-lay.

Gözümün qarasınnan,
 Yaş axır arasınnan,
 Adam da əl, adam da əl çəkərmə
 Öz ciyər parasından.
 Lay-lay, lay-lay, lay-lay balam, lay-lay

BAKILIYAM MƏN

Sözləri Nüsrət KƏSƏMƏNLİNİDİR

Moderato  **rit.**

mf

tr

a tempo

f

mp *mf*

Ma-vi Xə - zər ü-rə-yi - dir

bu ye - rin, Gül nə-fə - si kü-lə - yi - dir

tr

bu ye - rin. İn-san-la - rı kö-mə - yi - dir

bu ye - rin, Ba-kım mə - nim öm - rüm - gü - nüm,

sə - hə - rim; E - lim - o - bam,

Nəqərat

yur - dum - yu - vam, şə - hə - rim. Sə-nə kö-nül

ver - mi - şəm, Yur-dum de - yib sev - mi - şəm, Ha - ra get-səm

mp *mf* *mf* *f*

vü-qar - la, ha - ra get-səm vü-qar - la, Ba-kı - lı - yam

dim. *mf*

de - mi - şəm, Ba - kı - lı - yam de - mi - şəm.

f *ff*

Mavi xəzər üreyidir bu yerin,
Gül nəfəsi küləyidir bu yerin,
İnsanları köməyidir bu yerin,
Bakım mənim ömrüm-günüm,
səhərim;
Elim-obam, yurdum-yuvam,
şəhərim.

Oğulları gətiribdir baharı,
Qız qalası qızlarının vüqarı,
Binaları buludlardan yuxarı,
Bakım mənim ömrüm-günüm,
səhərim;
Elim-obam, yurdum-yuvam,
şəhərim.

Köhnə Bakı tarixlərin yaddaşı,
Təzə Bakı bir mirvari daş-qaşı,
Hər bacının neçə igid qardaşı,
Bakım mənim ömrüm-günüm,
səhərim;
Elim-obam, yurdum-yuvam,
şəhərim.

Nəqərat:

Sənə könül vermişəm
Yurdum deyib sevmişəm
Hara getsəm vüqarla,
Bakılıyam demişəm.

AZƏRBAYCANA GƏLSİN

169

Sözləri Süleyman RÜSTƏMİNDİR

Andantino

mf

f

mf

mf

Və-tə-ni - min şey - ri-nə ça - ğı - rır - ram el - lə - ri,

Sər-vət gör - mək is - tə-yən A - zər-bay - ca - na gəl -

-sin. Bə-zə-nib baş - dan - ba - şa, şə-hər - lə - ri,

kənd - le - ri cən - nət gör - mək is - tə - yən A - zər - bay - ca -

1. - na gəl - sin!

2. tr~ tr~ - na gəl -

3. - sin, gü - lüm A - zər - bay - ca - na gəl - sin!

4. tr~ tr~

Vətənimin seyrinə çağırıram elləri,
 Servət görmək istəyən Azərbaycana gəlsin.
 Bəzənib başdan-başa, şəhərləri, kəndləri,
 Cənnət görmək istəyən Azərbaycana gəlsin!

Payızında, qışında, baharında, yazında
 Dinir dostluq nəğməsi könüllərin sazında.
 Sabaha addımlayan mərd oğlunda, qızında,
 Qeyrət görmək istəyən Azərbaycana gəlsin!

Bağçaları, bağları, zavalıdır qış-bahar,
 Məhəbbəti, şöhrəti dolaşır diyar-diyar.
 Al bayraqlar altında, alını açıq, bəxtiyar
 Millət görmək istəyən Azərbaycana gəlsin!

MEHRİBAN DİYAR, AZƏRBAYCAN

Добрый край, Азербайджан

Musiqisi Tofiq QULİYEVİN,
Sözləri Vasili SOLOVYOV-SEDOYUN
P. SİMONOVUNDUR

Moderato



мо - рем за - бьть не мо - гу.

10

Доб - рый край, А - зер - бай - джан!

tr

Го - ры в цве - ту, пен - ный Кас - пий бьет вол -

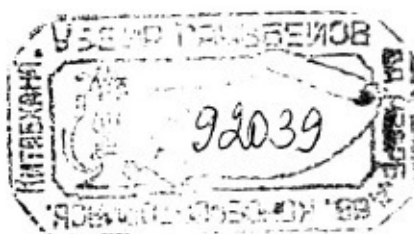
tr



Баку, Баку!
Акаций белых пургу,
Крылатых чашек над морем
Забыть не могу.

Припев:

Добрый край, Азербайджан!
Горы в цвету,
Пенный Каспий бьет волной.
Ты как май, Азербайджан!
Всю красоту
Не вместить в душе одной.



Поем, поем,
Танцуем в парке вдвоем.
Ты в вальсе плавном осталась
И в сердце моем.

Припев:

Весна, весна,
Сиянья солнца полна.
Взлетают черные косы,
Как в полночь волна.

Припев:

Добрый край, Азербайджан!
Горы в цвету,
Пенный Каспий бьет волной.
Ты как май, Азербайджан!
Всю красоту
Не вместить в душе одной.

Yazar: Tofiq Quliyev
Kitabın Adı: Ürək Mahnıları
Tertib Eden: Lalə T. Quliyeva
Editör: Ergin Özvural
Sayfa: 174 Adet: 1000
Format: 203 x 305
Sipariş No: GCU/1974
Baskı: Gülermat Ltd. Şti. ©
Printed in Turkey
ISBN: 975-4861-51-01

Elçin Əliyevin Studiyası